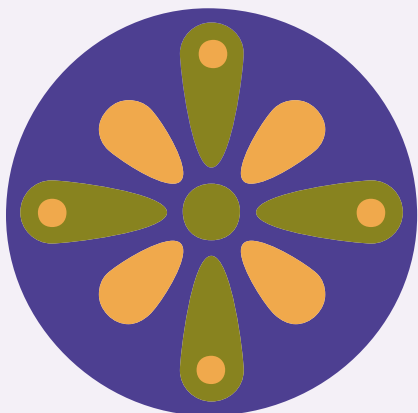




2022-2032 | DECENIO INTERNACIONAL DE LAS

Lenguas Indígenas



# flin 24

feria de las lenguas  
indígenas nacionales

*Tlahtolmeh yoltokeh, nelwayomah tlahtowah\**

Lenguas vivas, raíces que hablan

*\*Nawatlahtolli (náhuatl)*



## PROGRAMA

Del 9 al 11 de agosto de 2024

**Entrada libre** 

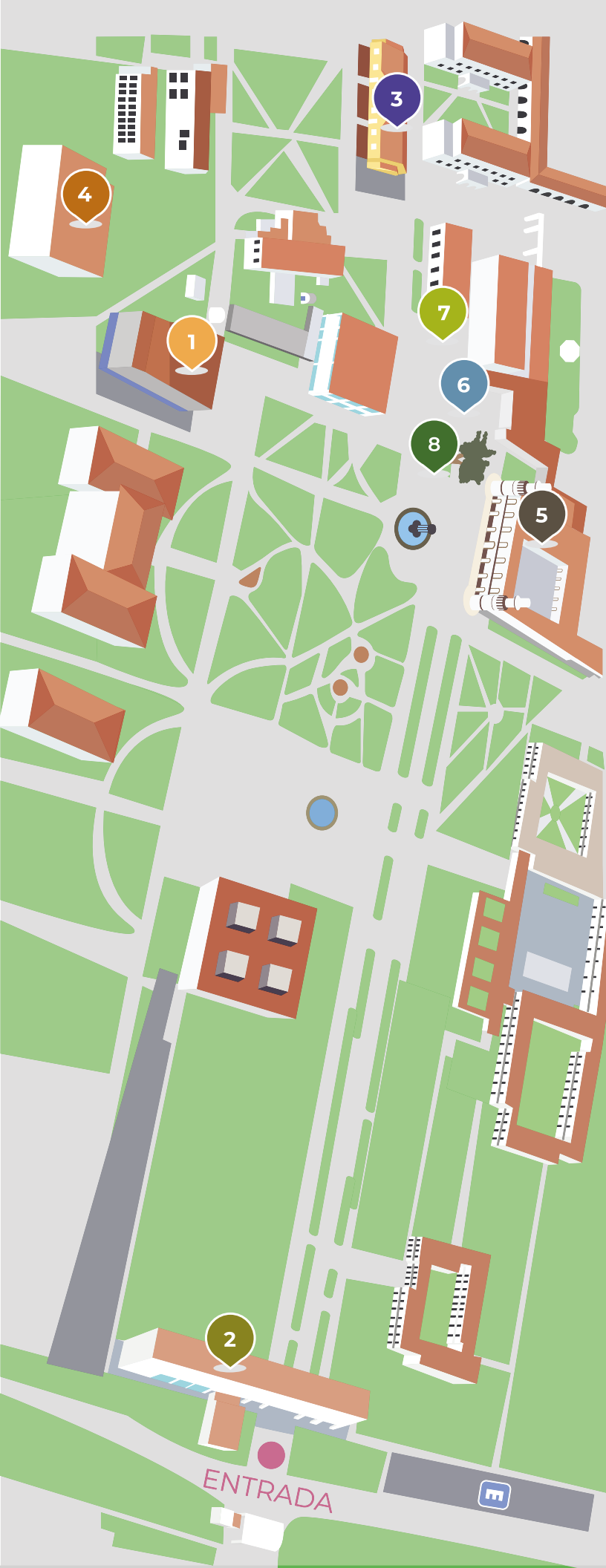
**Universidad Autónoma Chapingo**



**DGDCyS**

Programación sujeta a cambios





4

1

3

7

6

8

5

2

ENTRADA

E

- 1 Auditorio Álvaro Carrillo**
- 2 Auditorio Emiliano Zapata**  
Con interpretación simultánea en lenguas nacionales: lengua indígena - español
- 3 Partenón**
- 4 Talleres**  
Edificio Trinidad Nava, Dpto. de Talleres Culturales detrás del Auditorio Álvaro Carrillo
- 5 Cafetería del Museo Nacional de Agricultura**
- 6 Expoventa artesanal**  
Explanada del Edificio del Consejo Universitario
- 7 Comida tradicional**  
Explanada frente al asta bandera
- 8 Árbol de los acuerdos**

## Actividades



**Académicas**



**Artísticas**



**Presentaciones**



**Talleres**



**Ciclo de cine mexicano**



**Exposición**



**Expoventa**



**Buenas prácticas**



10:00 h

Presencial y transmisión en vivo

## Inauguración

Auditorio Álvaro Carrillo

Coro infantil

Voces Yumhu

► Dir. José Antonio De la Rosa Esparza

► Rep. Eloy Romero Vázquez

• Tlaxcala

Auditorio Álvaro Carrillo



10:00 h

## Expoventa artesanal

Del 9 al 11 de agosto

De 10:00 a 18:00 hrs

Explanada del edificio del Consejo Universitario

## Expoventa de comida tradicional

Del 9 al 11 de agosto

De 10:00 a 18:00 hrs

Explanada frente al asta bandera



10:00 h

## Exposición

*Tlahtolmeh yoltokeh,  
nelwayomeh tlahtowah*  
*Lenguas vivas,  
raíces que hablan*

Buenas prácticas institucionales y comunitarias

Del 9 al 11 de agosto

Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI)

Auditorio Álvaro Carrillo





11:00 h

### ☘ Conferencia magistral

🌊 Presencial y transmisión en vivo

## Buenas prácticas institucionales para el ejercicio de los Derechos Lingüísticos: hacia la construcción del Estado multilingüe

#### ► Fidencio Briceño Chel

Maayat'aan (maya)

Centro Estatal de Capacitación, Investigación y Difusión Humanística de Yucatán

• Yucatán

INALI

☘ Auditorio Álvaro Carrillo



11:00 h

### ☘ Conversatorio

🌊 Presencial y transmisión en vivo

## Agri-culturas y lenguas indígenas. La tierra, el trabajo en el campo y el territorio en la lengua y cultura P'urhepecha

#### ► José Luis Sebastián Felipe

P'urhepecha

#### ► Nicanor Pulido Secundino

P'urhepecha

#### ► Juan Pulido Secundino

P'urhepecha

• Michoacán

#### ► María Raquel de Jesús Esteban

Hñähñu (otomí)

• Querétaro

#### ► Nelly Martínez Cortes

Ayöök (mixe)

• Oaxaca

**Modera:** Juan Pulido Secundino

Academia de Lenguas Indígenas - Universidad Autónoma Chapingo (UACH)

☘ Auditorio Emiliano Zapata



11:00 h

### ☘ Taller de lectura recreativa

## Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

Dirección General de Bibliotecas (DGB) - Secretaría de Cultura (SC)

☘ Edificio Trinidad Nava, Dpto. de Talleres Culturales





11:00 h

### Conversatorio

## Boda tradicional mazahua de San Felipe del Progreso y San José del Rincón

► **Rocío Albino Garduño**

Jñatrjo / Jñatjo (mazahua)

► **Horacio Santiago Mejía**

Jñatrjo / Jñatjo (mazahua)

• Estado de México

Universidad Intercultural del Estado de México (UIEM)

**Modera:** Marco Antonio Izquierdo Kuntz

☀ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura



12:00 h

### Taller de lectura recreativa

## Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

☀ Edificio Trinidad Nava, Dpto. de Talleres Culturales

### Taller

## Juegos en yuhmu

Semillero Creativo de Producción Audiovisual y Lengua Yuhmu

• Tlaxcala

Dirección General de Vinculación Cultural (DGVC) - SC

☀ Edificio Trinidad Nava, Dpto. de Talleres Culturales



12:00 h

### Presentación editorial

## La indumentaria de los pueblos originarios del Estado de México

► **Marco Antonio Izquierdo Kuntz**

**Modera:** Ixel Hernández León - INALI

☀ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura





13:00 h

### 🌿 **Conversatorio**

🌊 Presencial y transmisión en vivo

## **La Creación Literaria en Lenguas Indígenas con ganadores de los Premios Nezahualcóyotl, PLIA y CaSa**

▶ **Alicia Gregorio Velasco**

Ju jmi (chinanteco)

• Oaxaca

▶ **Natalio Hernández**

Nawatlahtolli (náhuatl)

• Veracruz

▶ **Francisco de la Cruz**

zapoteco

• Oaxaca

**Modera:** Jesús Yohualli López - UACH

Dirección General de Culturas  
Populares, Indígenas y Urbanas  
(DGCPIU) - SC

☀ **Auditorio Emiliano Zapata**



13:00 h

### 🌿 **Mesa de diálogo**

## **Facilitando los servicios de salud en lenguas indígenas**

▶ **Verónica Guadalupe García Magdaleno**

Servicios de Salud de Jalisco

• Jalisco

▶ **Rosita Jakeline Pérez Sánchez**

Bats'i k'op Tsotsil

Ixchel A.C

• Chiapas

**Modera:** Miriam Hernández - INALI

INALI

☀ **Partenón**



13:00 h

### **Taller de lectura recreativa**

## **Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones**

DGB - SC

☀ **Edificio Trinidad Nava, Dpto. de  
Talleres Culturales**





13:00 h

### Documental y charla

## Encuentro Nacional de Arte Indígena y Artesanía Contemporánea

#### ► Daniel Antonio Pascual Ortega

Fomento a Proyectos y Coinversiones Culturales - Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales (SACPC) - SC

☀ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura



16:00 h

### Danza

## Donají

Danzas tradicionales de Oaxaca

UACH

☀ Auditorio Álvaro Carrillo



16:00 h

### Conversatorio

🌊 Presencial y transmisión en vivo

## Iniciativas innovadoras para garantizar una educación intercultural

#### ► Francisco René Villa Fajardo

#### ► María Lourdes Márquez Villanueva

Unidad del Sistema para la Carrera de las Maestras y los Maestros (USICAMM) - Secretaría de Educación Pública (SEP)  
• Sonora

#### ► Pedro David Cardona Fuentes

Universidad Autónoma de Querétaro (UAQ)  
• Querétaro

#### ► Florinda Calihua Zoquitecatl

#### ► Rafael Nava Vite

Nawatlahtolli (náhuatl)  
Universidad Veracruzana Intercultural (UVI)  
• Veracruz

#### 🌀 Interpretación:

#### ► Diana Lizeth Cruz Martínez

Nawatlahtolli (náhuatl)  
• Veracruz

**Modera:** Tania Santos Cano

INALI

☀ Auditorio Emiliano Zapata







16:00 h

**Conversatorio**

**Garantizando los derechos lingüísticos: Buenas prácticas en justicia**

▶ **Yazmín García Escobar**

▶ **Jacinto Cruz Huerta**

Procuraduría General de Justicia del Estado de Hidalgo

▶ **Luis Enrique Cordero Aguilar**

Poder Judicial del Estado de Oaxaca

▶ **Carlos Báez Silva**

Instituto Federal de Defensoría Pública (IFDP)

**Modera:** Arturo Fuentes - INALI

INALI

☀ **Partenón**



16:00 h

**Taller**

**Juegos en yuhmu**

Semillero Creativo de Producción Audiovisual y Lengua Yuhmu

• Tlaxcala

DGVC - SC

☀ **Edificio Trinidad Nava, Dpto. de Talleres Culturales**



16:00 h

**Conversatorio**

**Música y lenguas indígenas. De Tradición y Nuevas Rolas**

▶ **Lupita Chan**

Rap / Maayat'aan (maya)

▶ **Diana Flores**

Compositora  
Nawatlahtolli (náhuatl)

▶ **Misael Jiménez**

Reggae / Ayuujk (mixe)

▶ **Juan Sant**

Rap / Tutunakú (totonaco)

**Modera:** Adriana Hernandez - DGCPUI

DGCPUI - SC

☀ **Cafetería del Museo Nacional de Agricultura**





17:00 h

## Concierto

### Tepachy

Balada Mixe de Santa María Tlahuitoltepec

• Oaxaca  
DGCPIU - SC

☀ Auditorio Álvaro Carrillo



17:00 h

## Conversatorio

🌊 Presencial y transmisión en vivo

### Activismo digital en lenguas indígenas

▶ **Vics Laga**

zapoteco

• Oaxaca

▶ **Diego Hernández**

Tutunakú (totonaco)

• Puebla

▶ **Kaimen Pabe**

Nawatlahtolli (náhuatl)

• Guerrero

▶ **Luis Flores**

Tének (huasteco)

• San Luis Potosí

👂 Interpretación:

▶ **Reyna Tlahuancapa Maestro**

Nawatlahtolli (náhuatl)

• Guerrero

▶ **Lorenza Flores Martínez**

Tének (huasteco)

• San Luis Potosí

**Modera:** Marco Martínez / Ayöök (mixe)

Rising Voices

☀ Auditorio Emiliano Zapata





17:00 h

### Mesa de diálogo

## Multilingüismo y Derechos Lingüísticos desde el ámbito federal: perspectivas para el DILI 2022-2032

► **Anayanci Bravo Urquidi**

Instituto Nacional Electoral (INE)

► **Jesús Coquis Romero**

Instituto Federal de Telecomunicaciones (IFT)

► **Ruth Fajardo González**

Financiera para el Bienestar

**Modera:** Honorio Vásquez Martínez - INALI

INALI

☀ **Partenón**



17:00 h

### Proyección

## De Tradición y Nuevas Rolas Vídeos musicales

Dirección General de Culturas Populares, Indígenas y Urbanas (DGCPIU) - SC

☀ **Cafetería del Museo Nacional de Agricultura**



18:00 h

### Concierto

🌊 Presencial y transmisión en vivo

## Jarocho Granados

Regional Purépecha de Chilchota

• Michoacán

DGCPIU - SC

☀ **Auditorio Álvaro Carrillo**



18:00 h

### Teatro

## Vendedora de voces

Compañía Huaches teatro

• Ciudad de México

**Presenta:** Daniela Ortega - INALI

☀ **Auditorio Emiliano Zapata**





18:00 h

## Coro infantil Voces Yumhu

- ▶ Dir. José Antonio De la Rosa Esparza
- ▶ Rep. Eloy Romero Vázquez
- Tlaxcala
- \* Partenón



18:00 h

## Documental Súnu

- ▶ Teresa Camou Guerrero
- Ralámuli (tarahumara)
- Sistema Nacional de Creadores de Arte - SACPC - SC
- \* Cafetería del Museo Nacional de Agricultura



19:00 h

## Concierto

Presencial y transmisión en vivo

## Kujipy

- Reggae Ayuujk de Santa María Tlahuitoltepec
- Oaxaca
- DGCIU - SC
- \* Auditorio Álvaro Carrillo





10:00 h

## Conversatorio

Presencial y transmisión en vivo

### Chapingo como crisol cultural

- ▶ **Guadalupe Martínez Pérez**  
zapoteco
- Oaxaca  
División de Ciencias Económico Administrativas (DICEA) - UACH
- ▶ **Juan Pablo Hernández Santiago**  
Tutunakú (totonaco)
- Puebla  
Irrigación - UACH
- ▶ **Aracely Luna Ramírez**  
zapoteco
- Oaxaca  
DICEA - UACH
- ▶ **Rosa Isaura de Jesús Esteban**  
Hñähñu (otomí)
- Querétaro  
División de Ciencias Forestales (DICIFO) - UACH

**Modera:** Daniel Rodríguez Martínez - UACH

✻ Auditorio Emiliano Zapata



10:00 h

## Mesa de diálogo

### Garantizando los derechos lingüísticos desde el ámbito estatal y municipal

- ▶ **Lizbette Batiz Monarrez**  
Ayuntamiento de Zapopan
- Jalisco
- ▶ **Delmi Guadalupe Medina Nuñez**  
Maayat'aan (maya)  
Centro Estatal de Capacitación, Investigación y Difusión Humanística de Yucatán
- Yucatán
- ▶ **Crescenciano Hernández Cuevas**  
Tu'un Savi (mixteco)  
Instituto Municipal de Lenguas Indígenas del municipio de Oaxaca
- Oaxaca

**Modera:** Roberto Sánchez Linares - INALI

INALI

✻ Partenón





10:00 h

## Taller de lectura recreativa Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

☀ Edificio Trinidad Nava, Dpto. de  
Talleres Culturales



10:00 h

## Proyección Muestra de cortos y Mapa de Partería Tradicional mexicana

► **Adriana García Alonso**  
Nawatlahtolli (náhuatl)  
Jóvenes Creadores - SACPC - SC

☀ Cafetería del Museo Nacional de  
Agricultura



11:00 h

## Conferencia

🌊 Presencial y transmisión en vivo

## Lo difícil de las lenguas indígenas

► **Enrique Fernando Nava López**  
Instituto de Investigaciones  
Antropológicas - UNAM

Presenta: Fernando Palacios - INALI

☀ Auditorio Emiliano Zapata



11:00 h

## 🌿 Conversatorio

## Fortalecimiento de las lenguas indígenas a través de los Planes de Justicia

► **Guadalupe Barrientos López**  
► **Yolotzin Herrera Muñiz**  
► **Dalia Monroy**

Instituto Nacional de los Pueblos  
Indígenas (INPI)

Modera: Iván León Javier - INALI

INALI

☀ Partenón



11:00 h

## Taller de lectura recreativa Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

☀ Edificio Trinidad Nava, Dpto. de  
Talleres Culturales





11:00 h

**Conversatorio**

**Proyectos comunitarios en favor de las lenguas en riesgo**

- ▶ **Venancia Cruz Domínguez**  
Hñähñu (otomí)
- ▶ **Ricardo Linares Sapien**  
Hñähñu (otomí)
- ▶ **Elda Irene Rodríguez Mercado**  
Hñähñu (otomí)
- Hidalgo
- ▶ **Manuel Andrés Pérez Pérez**
- Ciudad de México

**Modera:** Angélica Lujano - INALI

Artes verbales - SACPC – SC

**Cafetería del Museo Nacional de Agricultura**



12:00 h

**Conversatorio**

Presencial y transmisión en vivo

**Renovando voces.  
Reavivando lenguas en alto riesgo desde lo comunitario**

- ▶ **Agustín Jiménez García**  
Ngigua / Ngiba (chocholteco)
- ▶ **Zenaida Reyes Valdivia**  
Ngigua / Ngiba (chocholteco)
- Oaxaca
- ▶ **Daylan Ruperto Castillo**  
Pjiekakjo (tlahuica)
- Estado de México
- ▶ **Rosalina Norma Gutiérrez Ramírez**  
Yühmu (otomí)
- Tlaxcala
- ▶ **Esmeralda Ramírez Salazar**  
Xjuani (ixcateco)
- Oaxaca

**Interpretación:**

- ▶ **Miriam Belén Ciriaco Amado**  
Pjiekjakjo (tlahuica)
- Estado de México

**Modera:**

Guillermina Pérez Suárez - Alas y Raíces

Angélica Lujano - INALI

INALI

**Auditorio Emiliano Zapata**





12:00 h

**Conversatorio**

**Diversidad lingüística y cultural en la Nueva Escuela Mexicana**

- ▶ **Arcelia Palacios Luciano**
- ▶ **Miguel Ángel Gutiérrez Varela**
- ▶ **Noemí Cabrera Morales**

Dirección General de Educación Indígena, Intercultural y Bilingüe (DGEIIB) - SEP

**Modera:** Honorio Vásquez Martínez - INALI

☀ **Partenón**



12:00 h

**Taller de lectura recreativa**

**Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones**

DGB - SC

☀ **Edificio Trinidad Nava, Dpto. de Talleres Culturales**



12:00 h

**Conversatorio**

**Las materialidades del pensamiento**

- ▶ **Víctor Caro Sevilla**  
Hñähñu (otomí)
- Hidalgo
- ▶ **Christopher Aquino Campusano**  
Hñähñu (otomí)
- Estado de México

**Modera:** Javier Crystian Navarro Cisneros

SACPC - SC

☀ **Cafetería del Museo Nacional de Agricultura**







13:00 h

### Conversatorio

Presencial y transmisión en vivo

## Experiencias desde la Centralidad de los Pueblos Indígenas

► **Juliana Sánchez Ulices**

Lhima'alh'ama' / Lhimasipi (tepehua)

• Puebla

► **Cecilio Morales Vázquez**

Tutunakú (totonaco)

• Veracruz

► **Jacinto Cruz Huerta**

Hñähñu (otomí)

• Hidalgo

👂 **Interpretación:**

► **Cecilia Téllez Viguera**

Lhima'alh'ama' / Lhimasipi (tepehua)

► **Carmen Nicolás Santes**

Tutunakú (totonaco)

► **María del Carmen Mezquite Gómez**

Hñähñu (otomí)

**Modera:** Aileen Martínez Ortega - INALI

INALI

☀ **Auditorio Emiliano Zapata**



13:00 h

### Mesa de diálogo

## Cultura como eje de transformación

► **Rocío Minerva Casariego**

DGCPIU - SC

► **María Novaro**

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) - SC

► **Samantha Guadalupe Andrade Urdapilleta**

DGVC - SC

► **Rodrigo Borja**

DGB - SC

► **Tareke Ortiz**

SACPC - SC

► **Guillermina Pérez Suárez**

Coordinación Nacional de Desarrollo Cultural Infantil (CNDCI) - Alas y Raíces - SC

**Modera:** Alma Rosa Espíndola Galicia - INALI

Secretaría de Cultura

INALI

☀ **Partenón**





13:00 h

## Taller de lectura recreativa Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

☀ Edificio Trinidad Nava, Dpto. de  
Talleres Culturales



13:00 h

## Conversatorio Voces desde la montaña. Documentación y promoción de lenguas en riesgo

- ▶ **Melissa Reyes Carcaño**  
• Ciudad de México
- ▶ **Maribel Alvarado García**  
Tu'un Savi (mixteco)  
• Ciudad de México
- ▶ **Denisse Rebeca Gómez Ramírez**  
Yaakaw (Olulteco)  
• Veracruz

**Modera:** Roberto Sánchez Linares - INALI

INALI

☀ Cafetería del Museo Nacional de  
Agricultura



15:00 h

## Conversatorio Agri-culturas y lenguas indígenas. Agriculturas desde otras miradas y voces desde los conocimientos de los pueblos originarios y campesinos de México

- ▶ **José Martínez Santiago**  
Tu'un Savi (mixteco)  
• Oaxaca
- ▶ **Reyna Gómez Ruiz**  
Bats'i k'op Tsotsil  
• Chiapas
- ▶ **Artemio Cruz León**  
Ngiwa (popoluca)  
• Veracruz

**Modera:** Pio Giovanni Chávez Segura

Academia de Lenguas Indígenas -  
UACH

☀ Partenón





16:00 h

### Danza

## Compañía Mexiquense de Danza

Bailes del estado de Oaxaca

### Música

## Trío huasteco Sones al Alba

Sones huastecos

### Danza

## Compañía Mexiquense de Danza

Costa chica de Guerrero

UACH

☀ Auditorio Álvaro Carrillo



16:00 h

### Presentación

🌐 Presencial y transmisión en vivo

## Historias al lado del Tlecuil

### Identidad Chapinguera

#### ► Prisciliano Mendoza Hernández

Tu'un Savi (mixteco)

### Mikoj / Chango

#### ► Flor Nayelli Mejía Hernández

Nawatlahtolli (náhuatl)

### Poz Yu Zin / La cueva

#### ► Virgen Betzabé Hernández Hernández

zapoteco

### Padre sol y madre tierra en la milpa

#### ► Jesús Mario De León

Ayuk (mixe de Guichicovi)

Presenta: Gilberto Soto González

Ubaldo Jiménez Camás

Programa de Apoyo Académico a Estudiantes Indígenas - UACH

☀ Auditorio Emiliano Zapata





16:00 h

Taller

Aprendiendo a escribir en Tének

Taller de aplicación de la Norma de Escritura

► Carlos del Ángel Mártir

Tének (huasteco)

• Veracruz

INALI

\* Edificio Trinidad Nava, Dpto. de Talleres Culturales



16:00 h

Presentación editorial

Significado e identidad de la vestimenta nahua de la Sierra Norte de Puebla, Cuetzalan

► Juan José Torres Romo

UACH

\* Cafetería del Museo Nacional de Agricultura



17:00 h

Concierto

Meranes

Pop-rock Tojol-ab'al

• Chiapas

DGCPIU - SC

\* Auditorio Álvaro Carrillo



17:00 h

Presentación

Presencial y transmisión en vivo

Teixpantlistli tlen

Nawatlahtolamochtlahkwilolnawatilli

Presentación de la norma de escritura del idioma náhuatl

► Irla Élide Vargas del Ángel

Nawatlahtolli (náhuatl)

• Hidalgo

► Victoriano de la Cruz Cruz

Nawatlahtolli (náhuatl)

• Veracruz

Interpretación:

► Martha Morales González

Nawatlahtolli (náhuatl)

► Eutiquio Jerónimo Sánchez

Nawatlahtolli (náhuatl)

Modera: María Elena Pérez de Jesús - INALI

INALI

\* Auditorio Emiliano Zapata





17:00 h

### Conversatorio

## Buenas prácticas para la construcción de un Estado multilingüe

- ▶ Iván León Javier
- ▶ Nicandro González
- ▶ Luis Arturo Fuentes

Modera: Almandina Cárdenas Demay

INALI

☀ Partenón



17:00 h

### Taller

## Aprendiendo a escribir en Tu'un Savi

### Taller de aplicación de la Norma de Escritura

- ▶ Laurencio Gálvez Alarcón  
Tu'un Savi (mixteco)

• Guerrero

INALI

☀ Edificio Trinidad Nava, Dpto. de Talleres Culturales



17:00 h

### Presentación editorial

## El corazón de la neblina

- ▶ Alejandra Retana Betancourt

• Ciudad de México

- ▶ Alberto Castro Cruz

Nawatlahtolli (náhuatl)

• Ciudad de México

Presenta: Lourdes Nava - INALI

Artes verbales - SACPC - SC

☀ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura





## Concierto

Presencial y transmisión en vivo

### Bardos de Oaxaca

Rock zapoteco

- Oaxaca  
DGCPIU - SC

Auditorio Álvaro Carrillo

18:00 h



## Crítica literaria

### X-Briceida Sáaskab: juntúul meyajk'at ti' tu jats'uts' ik't'aanil

Briceida Cuevas: poeta alfarera de la bella palabra

► Jorge Miguel Cocom Pech

Maayat'aan (maya)

- Campeche  
Red Nacional Indígena

Presenta: Ma. De Lourdes Bautista - INALI

Auditorio Emiliano Zapata

18:00 h



## Concierto

Presencial y transmisión en vivo

### Carlos Guadalupe y Banda en Xna'Anj Nu'A San Juan Copala, Juxtlahuaca

Rap-banda Triqui de San Juan Copala

- Oaxaca  
DGCPIU - SC

Auditorio Álvaro Carrillo

19:00 h





10:00 h

## Presentación editorial

Presencial y transmisión en vivo

### Piltontlahtoli, un periódico bilingüe hecho por y para la niñez

- ▶ **Mariana Avilés Cano**
- ▶ **Camila Arce Avilés**
- Ciudad de México
- ▶ **Hortencia Ibarra Cabrera**  
Nawatlahtolli (náhuatl)
- ▶ **Allison Isabella Estrada Marcelo**  
Nawatlahtolli (náhuatl)
- ▶ **Yanett Sebastiana Marcelo Marcelino**
- ▶ **Guadalupe Sedano Vargas**
- ▶ **Azul Shirel Sedano Vargas**
- Morelos

Artes verbales - SACPC - SC

**Modera:** Angélica Lujano - INALI

✽ Auditorio Emiliano Zapata

10:00 h

### Firma de convenio de colaboración INALI - UACH

✽ Partenón



10:30 h

## Conversatorio

### Diálogo entre montañas. La medicina tradicional otomí y su relación con el cosmos

- ▶ **Magdalena García Bermúdez**
- Estado de México
- ▶ **Ángel Trejo López**  
Hñähñu (otomí)
- ▶ **Juana Gómez López**  
Hñähñu (otomí)
- Hidalgo

**Modera:** Javier Crystian Navarro Cisneros

Creadores escénicos - SACPC - SC

✽ Partenón



10:00 h

## Taller de lectura recreativa

### Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

✽ Edificio Trinidad Nava, Dpto. de  
Talleres Culturales





11:00 h

**Conversatorio**

Presencial y transmisión en vivo

**Creando narrativas gráficas en lenguas indígenas. Experiencias de participación en la Convocatoria Cómic en lenguas indígenas**

- ▶ **Lyz Sáenz**  
Otetzame (zoque)
- Chiapas
- ▶ **Bajudh Tsalap Rodríguez Fernández**  
Tének (huasteco)
- San Luis Potosí
- ▶ **Missael Sánchez Arce**  
Nawatlahtolli (náhuatl)
- Puebla

**Modera:** Felipe Gómez Antúnez - INALI

INALI

✻ Auditorio Emiliano Zapata



11:00 h

**Taller de lectura recreativa**  
**Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones**

DGB - SC

✻ Edificio Trinidad Nava, Dpto. de Talleres Culturales



11:00 h

**Conversatorio**

**Cineastas de pueblos originarios y afrodescendientes: cine y autorrepresentación desde sus propias lenguas**

- ▶ **Lucía Alfaro**  
IMCINE - SC
- ▶ **Cynthia Lizbeth Toledo**  
zapoteco
- Oaxaca
- ▶ **Humberto Gómez Pérez**  
Bats'i k'op Tsotsil
- Chiapas
- IMCINE - SC

✻ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura







12:00 h

### Presentación

Presencial y transmisión en vivo

## El rezago educativo rural como obstáculo para acceder a las becas académicas

#### ► Virginia Sánchez Cruz

Ayuujk (mixe)

Instituto Politécnico Nacional (IPN)  
- Doctorado Interinstitucional en  
Economía Social Solidaria (DIESS)  
UACH

**Modera:** Erika Arce - INALI

✽ Auditorio Emiliano Zapata



12:00 h

### Conversatorio

## La centralidad de los pueblos indígenas en la definición de políticas públicas

#### ► Juan Gregorio Regino

Énná (mazateco)

• Oaxaca

#### ► Yásnaya Elena Aguilar Gil

Ayuujk (mixe)

• Oaxaca

#### ► Ernesto Díaz Couder Cabral

Universidad Pedagógica Nacional  
(UPN)

**Modera:** Almandina Cárdenas Demay - INALI

INALI

✽ Partenón



12:00 h

### Taller de lectura recreativa

## Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

✽ Edificio Trinidad Nava, Dpto. de  
Talleres Culturales

### Taller

## Rap en lengua indígena

#### ► Juan Sant

Rapero / Tutunakú (totonaco)

✽ Edificio Trinidad Nava, Dpto. de  
Talleres Culturales





12:00 h

### Proyección de cortometraje

## Huachinango rojo

Nominado al Ariel 2024  
(cortometraje documental)

► **Cynthia Lizbeth Toledo**

zapoteco

• Oaxaca

Estímulo a la Creación Audiovisual en México y Centroamérica para Comunidades Indígenas y Afrodescendientes (ECAMC) - IMCINE

### Largometraje

## Ch'ul be

### Senda sagrada

► **Humberto Gómez Pérez**

Bats'i k'op Tsotsil

• Chiapas

ECAMC - IMCINE - SC

☀ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura



13:00 h

### Presentación editorial

🌊 Presencial y transmisión en vivo

## U yáajal ja'akskab,

### El despertar del alba

► **Jorge Miguel Cocom Pech**

Maayat'aan (maya)

• Campeche

**Presenta:** Eduardo Rodríguez Martínez - INALI

☀ Auditorio Emiliano Zapata





13:00 h

## Presentación

### Historias al lado del Tlecuil

El perro negro

► **Lourdes Hernández Noriega**

Ayuujk (mixe)

El zopilote y el hombre

► **Juan David Hernández Rodríguez**

Tének (huasteco)

Reflexiones de una alumna afrodescendiente

► **María Luisa Reyes Arrellanes**

**Presenta:** Aquetzaly Hernández García  
Emmanuel Ignacio Santiago

Programa de Apoyo Académico a Estudiantes Indígenas - UACH

☀ **Partenón**



13:00 h

## Taller de lectura recreativa

### Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

☀ Edificio Trinidad Nava, Dpto. de Talleres Culturales



13:00 h

## Proyección y charla

### Mtusk Wuäjxtë' Pequeños zorros

► **Ximena Guzmán**

Ayuujk (mixe)

• Oaxaca

Jóvenes creadores - SACPC - SC

☀ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura



16:00 h

## Coro

### Xochitlajtolkoneme

• Puebla

☀ Auditorio Álvaro Carrillo





16:00 h

## **Conversatorio**

Presencial y transmisión en vivo

### **Experiencias de buenas prácticas comunitarias para el fortalecimiento de las lenguas indígenas**

- ▶ **Vilma López Luna**  
Ju jmi (chinanteco)
- ▶ **Reina Felipe Jiménez**  
Ju jmi (chinanteco)
- Oaxaca
- ▶ **Álvaro Hernández Castro**  
Xi'iuy (pame)
- San Luis Potosí
- ▶ **Noe Cano Martínez**  
Me'pjaa (tlapaneco)
- ▶ **Pascuala Vicario Aguilar**  
Me'pjaa (tlapaneco)
- ▶ **Maximino Pérez Maldonado**  
Ngigua / Ngiba (chocholteco)
- Guerrero

#### Interpretación:

- ▶ **Gregorio Vázquez Cumplido**  
Ju jmi (chinanteco)
- ▶ **Angélica Morales Hernandez**  
Xi'iuy (pame)
- ▶ **Humberto Luna Guzmán**  
Me'pjaa (tlapaneco)

**Modera:** Roberto Sánchez Linares - INALI

INALI

 Auditorio Emiliano Zapata



16:00 h

## **Conversatorio**

### **Agri-culturas y lenguas indígenas. Mujeres y cultura alimentaria: Salud, gastronomía, guardianas del saber**

- ▶ **Apolonia Amador**  
Nawatlahtolli (náhuatl)
- ▶ **Porfiria Eleuteria Espinosa Aguilar**  
Nawatlahtolli (náhuatl)
- ▶ **Fausta Linares Clavijo**  
Nawatlahtolli (náhuatl)
- Estado de México

**Modera:** Lorena Illescas Alonso

Academia de Lenguas Indígenas - UACH

 Partenón





16:00 h

### **Presentación**

**La Biblioteca Infantil de la DGB y la difusión de nuestras lenguas originarias. Un esfuerzo que vincula a la niñez y a la adolescencia mexicana con sus raíces ancestrales**

► **Federico Alcalá**

DGB - SC

Cafetería del Museo Nacional de Agricultura



17:00 h

### **Concierto**

#### **Gil Navor**

Rap Jñatrjo / Jñatjo (mazahua)

#### **Xéti NdáJnió**

Rap Énná (mazateco)

• Oaxaca

DGCPIU - SC

Auditorio Álvaro Carrillo



17:00 h

### **Recital**

#### **Lectura en voz alta**

► **Francisco de la Cruz Jiménez**

zapoteco

► **Marcelino Hernández Beatriz**

Nawatlahtolli (náhuatl)

DGEIIB - SEP

Cafetería del Museo Nacional de Agricultura





## Concierto

Presencial y transmisión en vivo

### Mixe Represent

Rap Ayuujk (mixe)

• Oaxaca

México: Encuentro de las Artes Escénicas - SACPC - SC

Auditorio Álvaro Carrillo

18:00 h



## Clausura de la FLIN 24

Presencial y transmisión en vivo

### Concierto

### Juan Sant

Rap Tutunakú (totonaco)

• Puebla

Auditorio Álvaro Carrillo

19:00 h





**CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA

DIRECCIÓN GENERAL  
DE BIBLIOTECAS

DIRECCIÓN GENERAL  
DE CULTURAS POPULARES,  
INDÍGENAS Y URBANAS

DIRECCIÓN GENERAL  
DE VINCULACIÓN  
CULTURAL



SISTEMA DE APOYOS  
A LA CREACIÓN Y  
PROYECTOS CULTURALES

alas raíces



INSTITUTO MEXICANO  
DE CINEMATOGRAFÍA



**INPI**  
INSTITUTO NACIONAL  
DE LOS PUEBLOS  
INDÍGENAS



**SE**  
SECRETARÍA DE  
ECONOMÍA

**EDUCACIÓN**

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

DIRECCIÓN GENERAL DE  
EDUCACIÓN INDÍGENA,  
INTERCULTURAL Y BILINGÜE

**USICAMMES**

UNIDAD DEL SISTEMA PARA LA CARRERA  
DE LAS MAESTRAS Y LOS MAESTROS  
DEL ESTADO DE SONORA



Instituto Federal de  
Defensoría Pública



**ift** INSTITUTO FEDERAL DE  
TELECOMUNICACIONES



**INE**  
Instituto Nacional Electoral



**RisingVoices**



UNIVERSIDAD  
AUTÓNOMA DE  
QUERÉTARO



UNIVERSIDAD  
INTERCULTURAL  
ESTADO DE MÉXICO



Universidad Veracruzana  
Universidad Veracruzana  
Intercultural



UNIVERSIDAD NACIONAL  
AUTÓNOMA DE  
MÉXICO

**MIC** MUSEO DE ARTE INDÍGENA  
CONTEMPORÁNEO



Enseñar la explotación de la tierra,  
no la del hombre

**EVART**



**CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA

**INALI**  
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS